



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

MAGINON

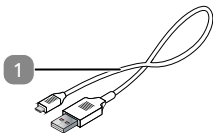
True Wireless Stereo Ohrhörer |
Écouteurs stereo True Wireless |
Auricolari wireless
BIK-4

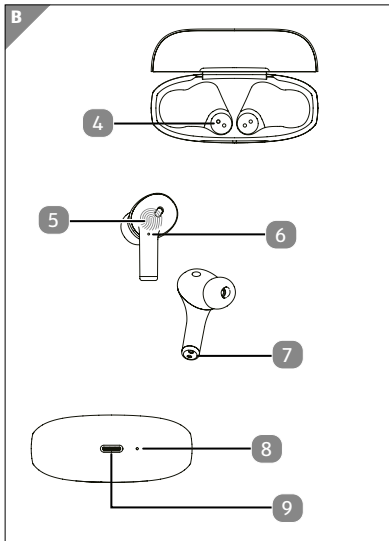
Deutsch	01
Français	47
Italiano	94



MAGINON

A





Lieferumfang/Geräteteile

- 1 USB-C Ladekabel
- 2 Powerbank Etui
- 3 Kabellose Ohrhörer BIK-4
- 4 Ladekontakt Powerbank
- 5 Touch Sensor
- 6 LED-Kontrollleuchte/Mikrofon
- 7 Ladekontakt Ohrhörer
- 8 Ladestand-LED Powerbank Etui
- 9 USB-C Ladebuchse
- 10 2 Paar zusätzliche Ohrstöpsel in verschiedenen Größen (ohne Abbildung)

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang/Geräteteile	1
Vorwort	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung	8
Sicherheit	11
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	11
Sicherheitshinweise	12
Erste Inbetriebnahme	21
Verpackungsinhalt prüfen	21
Ohrhörer im Powerbank Etui laden.....	22
Aufladen des Powerbank Etuis.....	23
Ein- /Ausschalten	24
Ausschalten	25
Trageweise.....	27
Bluetooth®-Verbindung herstellen	28
Funktionen	31
Annehmen eines Anrufes.....	31
Beenden eines Anrufs	31
Ablehnen eines Anrufs.....	32
Wechselmodus (während des Anrufs)	32

Master/Slave Funktion.....	33
Musikwiedergabe	34
Wiederherstellung der Werkeinstellung ...	36
Reinigung	37
Aufbewahrung bei Nichtbenutzung.....	37
Fehlersuche	38
Technische Daten	39
Hinweise zu verwendeten Warenzeichen... 	41
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung ...	42
Entsorgung.....	43
Verpackung entsorgen	43
Altgerät entsorgen.....	43
Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel..	45

Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines qualitativ hochwertigen MAGINON-Produktes.

Sie haben sich für einen moderne True Wireless Stereo Ohrhörer mit guter technischer Ausstattung und entsprechendem Zubehör entschieden, die sich besonders einfach bedienen lassen.

Auf dieses Gerät haben Sie drei Jahre Garantie. Falls die True Wireless Stereo Ohrhörer einmal defekt sein sollten, benötigen Sie die beigefügte Garantiekarte und Ihren Kassenbon. Bewahren Sie diese zusammen sorgfältig auf.

Impressum

Herausgeber:

supra

Foto-Elektronik-Vertriebs GmbH
Denisstr. 28 A, 67663 Kaiserslautern
Deutschland

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesen True Wireless Stereo Ohrhörern. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Die True Wireless Stereo Ohrhörer werden im weiteren Verlauf zur Vereinfachung und zum besseren Verständnis „Ohrhörer“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Ohrhörer verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Schäden an den Ohrhörern führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Ohrhörer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des europäischen Wirtschaftsraums.



Mit diesem Zeichen gekennzeichnete Produkte werden mit Gleichstrom betrieben.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei diesen Ohrhörern handelt es sich um Geräte der Unterhaltungselektronik.

Die Ohrhörer dienen zur kabellosen Wiedergabe von Audiosignalen und können auch als Headset verwendet werden.

Die Ohrhörer sind ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich vorgesehen.

Verwenden Sie die Ohrhörer nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



- Untersuchen Sie die Ohrhörer vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Defekte oder beschädigte Ohrhörer dürfen nicht verwendet werden.
- Ein defektes USB-Ladekabel darf ebenso nicht mehr verwendet werden. Nehmen Sie keine Veränderungen an den Ohrhörern vor.



GEFAHR!

- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Verpackungsfolien stellen eine Gefahr für Kinder dar. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Ansonsten besteht Erstickungsgefahr.



Beeinträchtigte Wahrnehmung während der Verwendung der Ohrhörer

- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht im Straßenverkehr – auch nicht während des Fahrradfahrens – oder während Sie Maschinen bedienen. Es besteht die Gefahr dass Sie Außengeräusche, z. B. Warngeräusche, nicht hören oder dass sich diese Geräusche ungewohnt anhören.
- Wenn Sie Rauch, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das Ladekabel.

 **WARNUNG!**

- Bedienen Sie die Ohrhörer nicht beim Laufen. Sie könnten stolpern oder einen Verkehrsunfall verursachen.

 **VORSICHT!**



Extreme Lautstärke führt aufgrund eines zu hohen Schalldrucks zu dauerhaften Hörschäden.

- Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Knicken oder quetschen Sie die Kabel nicht. Halten Sie die Kabel von scharfen Kanten fern.

 **VORSICHT!**

- Die Ohrhörer und das Powerbank Etui enthalten einen Akku. Sie dürfen daher nicht ins Feuer geworfen, kurzgeschlossen oder auseinandergenommen werden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Das USB-Ladekabel und das Powerbank Etui dürfen während der Akkuladung nicht abgedeckt werden.
- Laden Sie den Akku niemals unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt der Ohrhörer, des USB-Ladekabel und des Powerbank Etuis mit Spritz- und Tropfwasser sowie ätzenden Flüssigkeiten.

HINWEISE!

- Betreiben Sie die Ohrhörer und das Powerbank Etui nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweisen oder wenn das USB-Ladekabel defekt ist. Untersuchen Sie die Ohrhörer und das Powerbank Etui vor jeder Verwendung auf Beschädigungen.
- Defekte oder beschädigte Ohrhörer, ein defektes oder beschädigtes Powerbank Etui oder defekte oder beschädigte USB-Ladekabel dürfen nicht verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den Ohrhörern oder dem Powerbank Etui vor. Öffnen Sie die Gehäuse nicht selbst. Wenden Sie sich bei Bedarf an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig

durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

HINWEISE!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und / oder fehlendem Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
 - Halten Sie die Ohrhörer und das Zubehör von Nässe und Feuchtigkeit fern.
 - Halten Sie die Ohrhörer und das Zubehör von direkter Sonneneinstrahlung, offenem Feuer und heißen Flächen fern.
 - Schalten Sie die Ohrhörer nach der Verwendung, vor der Reinigung oder falls eine Störung auftritt aus und trennen Sie evtl. angeschlossene Kabel vom Powerbank Etui.



Funktstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus. Die übertragenen drahtlosen Signale könnten Auswirkungen auf die Funktionalität sensibler Elektrogeräte haben.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren fern, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Die übertragenen Funkwellen könnten Störungen in Hörgeräten verursachen.

- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. in Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.



GEFAHR!

- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.

Erste Inbetriebnahme

Verpackungsinhalt prüfen

1. Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe **Abb. A.** – Kapitel „Lieferumfang“, Seite 4):
 - Kabellose Ohrhörer BIK-4
 - 2 Paar zusätzliche Ohrstöpsel in verschiedenen Größen
 - Powerbank Etui
 - USB-C-Ladekabel
 - Bedienungsanleitung
 - Garantiekarte
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien vollständig.
3. Prüfen Sie, ob die Ohrhörer **3** oder das Zubehör Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Ohrhörer nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Ohrhörer im Powerbank Etui laden

Bei geringer Aufladung der Ohrhörer **3** gibt der entladene Ohrhörer mehrmals kurze Doppeltöne ab. Laden Sie die Ohrhörer **3** vor der ersten Verwendung vollständig auf. Die Ladedauer beträgt ca.1,5 Stunden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie die Ohrhörer in das Powerbank Etui.
2. Die LEDs an den Ohrhörern beginnen orange zu leuchten.
3. Schließen Sie den Deckel des Powerbank Etuis **2**.
4. Die Ladestand-LED **8** auf der Unterseite des Powerbank Etuis **2** leuchtet während des Ladevorgangs immer weiß.
5. Das weissfarbene Licht des Powerbank Etuis und die orangefarbenen LEDs an den Ohrhörern gehen aus, nachdem die Ohrhörer vollständig aufgeladen sind.



Wenn Ohrhörer **3** und Powerbank Etui **2** entladen sind und gleichzeitig geladen werden sollen, wird zunächst für circa 20 Minuten nur das Powerbank Etui geladen. Anschließend werden Powerbank Etui und Ohrhörer parallel geladen.

Aufladen des Powerbank Etuis

1. Beim Öffnen des Powerbank Etuis **2** ist die weiße Ladestand-LED **8** auf der Unterseite des Powerbank Etui immer eingeschaltet.
2. Wenn die Batterieladung unter 25% liegt blinkt die weiße Ladestand-LED **8**. Ist dies der Fall, laden Sie das Powerbank Etui auf.
3. Verbinden Sie den USB-C Stecker des USB-C Ladekabels **1** mit der USB-C Ladebuchse **9** an der Unterseite des Powerbank Etuis **2**.

4. Verbinden Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-C Ladekabels **1** mit dem USB-Port eines Computers oder eines geeigneten Netzteils.
5. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladestand-LED **8** auf der Unterseite des Powerbank Etuis **2** orange.
6. Der Akku ist komplett aufgeladen, wenn die Ladestand-LED **8** auf der Unterseite des Powerbank Etuis **2** konstant orange-farben leuchtet.

Ein- /Ausschalten

1. Beim Öffnen des Powerbank Etuis schalten sich die Ohrhörer automatisch ein und verbinden sich miteinander. (Es sei denn, das Powerbank Etui **2** ist vollständig entladen.) Die LED-Kontrollleuchte **6** der Ohrhörer leuchtet orange.
2. Entnehmen Sie beide Ohrhörer **3**. Die LED-Kontrollleuchte **6** des Hauptohrhörers kurzzeitig weiß, die des Slave blinkt einmal weiß und erlischt.



Nach werkseitiger Voreinstellung ist der linke Ohrhörer als Hauptohrhörer eingestellt, aber der Hauptohrhörer kann personalisiert festgelegt werden. (Siehe dazu Kapitel Master/Slave Funktion).

Ausschalten

Methode 1:

1. Legen Sie die Ohrhörer in den Powerbank Etui und schließen Sie den Deckel des Powerbank Etuis.
2. Die Ohrhörer werden automatisch ausgeschaltet. (Es sei denn, das Powerbank Etui ist vollständig entladen).



Bei dieser Ausschaltmethode können Sie wahlweise auch nur einen Ohrhörer durch das Hineinstecken in das Powerbank Etui ausschalten. Der andere Ohrhörer bleibt dann eingeschaltet.

Wenn die Ohrhörer für 10 Minuten nicht mit einem externen Gerät verbunden sind schalten sich die Ohrhörer automatisch ab.

Methode 2:

Wenn die Batterien eines Ohrhörers vollständig entladen sind schaltet sich der jeweilige Ohrhörer ebenfalls ab. Vorher wird die drohende Abschaltung durch kurze doppelte Signaltöne im entladenen Ohrhörer angekündigt.

Trageweise

Stecken Sie die Ohrhörer **3** vorsichtig in Ihre Ohren und stellen Sie sie auf den passenden Winkel ein, so dass diese angenehm für Sie zu tragen sind. Je näher das Mikrofon zum Mund gerichtet ist, desto klarer wird Ihre Stimme bei der Telefonie.

Bluetooth®-Verbindung herstellen

Die Vorgehensweise kann je nach Bluetooth®-Wiedergabegerät unterschiedlich sein. Weitere Informationen erhalten Sie in der Anleitung des Bluetooth®-Wiedergabegeräts.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten sie BIK-4 ein. Die LED-Kontrollleuchte **6** am Hauptohrhörer blinkt kurzzeitig Weiß.
2. Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth®-Wiedergabegerät die Bluetooth®-Funktion.
3. Suchen Sie nach Bluetooth®-Wiedergabegeräten innerhalb der Reichweite.
4. Wählen in der Liste der verfügbaren Geräte „BIK-4“ aus.
5. Bei erfolgreicher Verbindung ertönt ein akustisches Signal.
6. Bei zukünftigem Einschalten der Ohrhörer verbinden sich diese automatisch mit dem

zuletzt verbundenen externen Gerät. Falls das zuletzt verbundene externe Gerät nicht in ausreichender Nähe ist oder seine Bluetooth®-Funktion ausgeschaltet ist, sind die Ohrhörer im Suchmodus.



- Sollte der Aufbau einer Verbindung fehlschlagen, schalten Sie die Ohrhörer aus und wiederholen Sie den Vorgang. Eventuell muss der Akku der Ohrhörer neu geladen oder der Abstand zum Bluetooth®-Wiedergabegerät verringert werden.

- Beim Einschalten stellen die Ohrhörer automatisch eine Verbindung zum zuletzt verbundenen Bluetooth®-Wiedergabegerät her. Um eine Verbindung zu einem anderen Bluetooth®-Wiedergabegerät herzustellen, trennen bzw. deaktivieren Sie die aktuelle Verbindung am Bluetooth®-Wiedergabegerät.
- Der Kopplungsmodus dauert maximal 10 Minuten. Bei nicht erfolgreicher Kopplung schalten sich die Ohrhörer nach dieser Zeitspanne automatisch aus. Sollten Sie die Ohrhörer anschließend wieder verwenden wollen, verfahren sie nach den in „Einschalten“ oder „Bluetooth®-Verbindung herstellen“ angegebenen Schritten

- Falls sich die Ohrhörer zu weit vom externen Gerät entfernen wird die Verbindung aufgelöst. Die Verbindung wird automatisch wiederhergestellt, wenn die Ohrhörer sich innerhalb der nächsten 10 Minuten in Reichweite des externen Gerätes befinden.

Funktionen


Annehmen eines Anrufes

Zum Annehmen eines Anrufs, berühren Sie 2x den Touch Sensor **5** auf einem beliebigen Ohrhörer.



Beenden eines Anrufs

Um den aktuellen Anruf zu beenden, berühren Sie erneut 2 x den Touch Sensor **5** auf einem beliebigen Ohrhörer.



Ablehnen eines Anrufs

Um einen eingehenden Anruf abzulehnen, berühren Sie den Touch Sensor  auf einem beliebigen Ohrhörer für circa 1 Sekunde.

Wechselmodus (während des Anrufs)

Um während eines Anrufs auf das Smartphone zu wechseln, berühren Sie den Touch Sensor  auf einem beliebigen Ohrhörer für 1 Sekunde. Zum erneuten wechseln auf die Ohrhörer vom Smartphone aus, berühren Sie erneut den Touch Sensor  auf einem beliebigen Ohrhörer für 1 Sekunde.

Siri, Google Assistant, etc.

Wenn die Ohrhörer im Standby Modus sind oder Musik abspielen, berühren Sie den Touch Sensor  auf einem beliebigen Ohrhörer drei Mal, um den Voice-Assistenten einzuschalten. Durch erneutes dreimaliges berühren des Touchsensors  wird der Voice-Assistent wieder ausgeschaltet.

Master/Slave Funktion

Dieses Produkt besitzt eine Master-/Slavemodus Funktion.

1. Öffnen Sie das Powerbank Etui **2** und nehmen Sie einen beliebigen der beiden Ohrhörer heraus. Der entnommene Ohrhörer kann einzeln mit einem externen Gerät verbunden werden. Der Bluetooth®-Name bleibt „BIK-4“. Bei anschließendem Entnehmen des zweiten Ohrhörers wird dieser wieder automatisch mit dem schon verbundenen Ohrhörer gekoppelt.
2. Falls der Hauptohrhörer nicht aufgeladen ist, sich im Powerbank Etui **2** befindet oder ausgeschaltet ist, wird der andere Ohrhörer als Hauptohrhörer festgelegt.

Musikwiedergabe

Abspielen/Pausieren: Während der Musikwiedergabe, berühren Sie den Touch Sensor **5** auf einem beliebigen Ohrhörer doppelt, um die Wiedergabe zu pausieren und anschließend erneut um die Wiedergabe fortzusetzen.

Vorheriger Titel: Während der Wiedergabe, berühren Sie den Touch Sensor **5** des linken Ohrhörers für eine Sekunde, um zum vorherigen Titel zu gelangen. (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn beide Ohrhörer genutzt werden).

Nächster Titel: Während der Wiedergabe, berühren Sie den Touch Sensor **5** des rechten Ohrhörers für eine Sekunde, um zum nächsten Titel zu gelangen. (Wenn nur der linke Ohrhörer eingeschaltet ist, wird stattdessen durch das Berühren des linken Ohrhörers der nächste Titel ausgewählt.)



Automatische Wiedergabe: Falls vor einem Anruf Musik abgespielt wurde, so wird die Wiedergabe nach dem Beenden des Anrufs automatisch fortgesetzt.



- Auf manchen mobilen Geräten erfolgt die Musikwiedergabe über deren Lautsprecher anstatt über die Ohrhörer. Wählen Sie dann im Menü des mobilen Geräts aus, dass die Audio-Ausgabe über das Bluetooth®- Wiedergabegerät „BIK-4“ erfolgen soll.
- Bedingt durch die Verwendung unterschiedlicher Firmware- oder Softwareversionen auf den verwendeten Bluetooth®- Wiedergabegeräten werden eventuell nicht alle Funktionen unterstützt

Wiederherstellung der Werkeinstellung

Sollten die Kopfhörer nicht wie beschrieben funktionieren, die Wiedergabe nur über einen Ohrhörer erfolgen oder 2 Einträge des BIK-4 im Bluetooth® Menü Ihres Smartphones angezeigt werden, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Legen Sie die Ohrhörer zurück in das Powerbank Etui . Die Ohrhörer schalten ab.
2. Entnehmen Sie die Ohrhörer wieder aus dem Powerbank Etui . Die Ohrhörer verbinden sich nun untereinander und danach automatisch mit dem zuletzt genutzten Abspielgerät.

Reinigung

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Tauchen Sie die den Ohrhörer niemals in Wasser.
- Wischen Sie den Ohrhörer mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Aufbewahrung bei Nichtbenutzung

Schalten Sie den Ohrhörer **3** aus, wenn Sie diese längere Zeit nicht verwenden.

Lagern Sie die Ohrhörer an einem trockenen Ort, der vor dem Zugriff von Kindern sicher ist.

Bei längerer Nichtbenutzung muss der eingebaute Akku regelmäßig aufgeladen werden.

Fehlersuche

Es wird keine Musik von einer externen Bluetooth® Audioquelle abgespielt

- Überprüfen Sie, ob die beiden Geräte eingeschaltet und im Bluetooth®-Mode miteinander gekoppelt sind.
- Überprüfen Sie ob das Abspielen der Musik im externen Player gestartet wurde.
- Überprüfen Sie ob beide Geräte auf minimaler Lautstärke stehen

Der Ohrhörer lässt sich nicht einschalten

- Laden Sie die Akkus der Ohrhörers




Die Musik im Ohrhörer klingt verzerrt

- Regulieren Sie die Lautstärke am externen Abspielgerät nach unten

Sie hören nur auf einem Ohr Musik

- Überprüfen Sie, ob das Abspielgerät einen „Balance“-Regler hat und stellen Sie diesen auf mittig.

Technische Daten

Modell:	MAGINON BIK-4
Bluetooth®-Version:	v5.0
Bluetooth®-Profil:	A2DP, AVRCP, HFP, HSP
Maximale Bluetooth®- Sendeleistung:	6-15dBm
Signalreichweite:	bis zu 15 Meter (ohne Hindernisse)
Stromversorgung:	USB 5V  500 mA
Akku Ohrhörer:	3,7V  30 mAh, Lithium Polymer Akku
Akku Powerbank Etui:	3,7V  400 mAh, Lithium Polymer Akku
Betriebsdauer:	ca. 4 Stunden Musik, ca. 3 Stunden Telefon
Ladedauer:	Powerbank: ca. 2 Stunden Ohrhörer: ca. 1,5 Stunden

Impedanz

Lautsprecher: 32 Ohm

Schalldruckpegel: ca. 95 dB(A)

Frequenzbereich: 20 - 20.000 Hz

Bluetooth®-Frequenz-Band: 2,402 GHz - 2,48 GHz

Mikrofon: integriertes Mikrofon

Maße Ohrhörer: ca. 33 x 25 x 21 mm

Maße Powerbank Etui: ca. 60 x 47 x 26 mm

Gewicht Ohrhörer: ca. 8 g (beide Ohrhörer)

Gewicht Powerbank Etui: ca. 36 g (ohne Ohrhörer)

Betriebstemperatur: -10 bis +40 °C

Lagertemperatur: +10 bis +25 °C

Luftfeuchte: rF 30 bis 75 %



Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Hinweise zu verwendeten Warenzeichen

Der Bluetooth® Markenname und das Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH ist unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH, dass der Funkanlagentyp „BIK-4“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

2014/53/EU RE-Richtlinie

2011/65/EU RoHS-Richtlinie

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://downloads.maginon.de/downloads/konformitaetserklaerung/>

supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH
Denisstraße 28A,
67663 Kaiserslautern,
Deutschland

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

(alle mit dem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der Richtlinie 2012/19/EU)



Sollte der Ohrhörer einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet**,

Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



Da der Akku nicht aus dem Gerät entnommen werden kann, muss der Ohrhörer komplett zur fachgerechten Entsorgung gegeben werden.

Akkus und Batterien sind einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen deshalb mit dem nebenstehenden Zeichen versehen.

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Ihr Hofer Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer Serviceportal unter www.hofer-service.at.



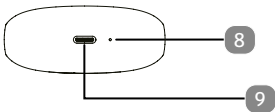
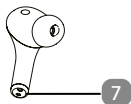
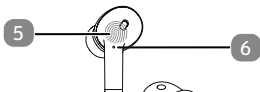
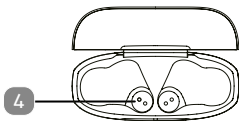
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

MAGINON

Français



B



Contenu de la livraison/ pièces de l'appareil

- 1 Câble de chargement USB-C
- 2 Étui avec accu
- 3 Écouteurs sans fil BIK-4
- 4 Contact de chargement de l'accu
- 5 Capteur tactile
- 6 Voyant LED de contrôle/microphone
- 7 Contact de chargement des écouteurs
- 8 Voyant LED du niveau de chargement de l'étui avec accu
- 9 Port de recharge USB-C
- 10 2 paires d'écouteurs supplémentaires différentes tailles (non illustrées)

Sommaire

Aperçu	48
Contenu de la livraison/ pièces de l'appareil ...	
50	
Avant-propos	53
Généralités	54
Lecture et conservation de la notice d'utilisation	54
Légende des symboles	55
Sécurité	58
Utilisation conforme aux instructions	58
Consignes de sécurité	59
Première mise en service	68
Vérification du contenu de l'emballage	68
Chargement des écouteurs dans l'étui avec accu	69
Chargement de l'étui avec accu.....	70
Marche/arrêt.....	71
Arrêt	72
Port/positionnement.....	74
Établissement de la connexion Bluetooth®	75
Fonctions	78
Prendre un appel.....	78

Raccrocher	78
Rejeter un appel.....	78
Mode de changement (pendant l'appel)	79
Fonction maître/esclave.....	79
Lecture de musique	80
Nettoyage	83
Rangement en cas de non-utilisation.....	83
Dépannage	84
Caractéristiques techniques.....	85
Remarques sur les noms de marques utilisés ..	88
Déclaration UE de conformité simplifiée.....	89
Recyclage	90
Recyclage de l'emballage.....	90
Recyclage de l'appareil usagé	90
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR.....	92

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Félicitations. Vous venez d'acheter un produit Maginon de grande qualité.

Vous avez acquis des écouteurs stéréo True Wireless modernes avec un bon équipement technique et des accessoires correspondants particulièrement faciles à utiliser.

L'appareil est vendu avec une garantie de trois ans. En cas de défaut des écouteurs stéréo True Wireless, vous avez besoin de la carte de garantie fournie et du ticket de caisse. Veuillez conserver les deux en lieu sûr.

Mentions légales

Établi par :

supra

Foto-Elektronik-Vertriebs GmbH

Denisstrasse 28 A, 67663 Kaiserslautern

Allemagne

Généralités

Lecture et conservation de la notice d'utilisation



La notice d'utilisation fait partie intégrante de ces écouteurs stéréo True Wireless. Elle contient des informations importantes relatives à sa mise en service et à sa manipulation.

Les écouteurs stéréo True Wireless sont dénommés ci-après « écouteurs » pour des raisons de simplicité et pour une meilleure compréhension.

Avant d'utiliser les écouteurs, lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect de la notice d'utilisation est susceptible d'entraîner un endommagement des écouteurs.

La notice d'utilisation est basée sur les normes et les réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives, les réglementations et les lois propres au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. En cas de cession des écouteurs à une tierce personne, cédez-les en toutes circonstances accompagnés de leur notice d'utilisation.

La notice d'utilisation fait partie de ce produit.

Légende des symboles

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole/mot d'avertissement indique une mise en danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves, voire la mort.



Ce symbole/mot d'avertissement indique une mise en danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



Ce symbole/mot d'avertissement indique une mise en danger avec un degré de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE !

Ce mot d'avertissement met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles concernant le fonctionnement.



Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les législations communautaires applicables dans l'Espace économique européen.



Les produits portant ce symbole fonctionnent avec du courant continu.

Sécurité

Utilisation conforme aux instructions

Ces écouteurs sont des appareils électroniques grand public.

Les écouteurs sont utilisés pour la lecture sans fil de signaux audio et peuvent également être utilisés comme casque.

Les écouteurs sont exclusivement destinés à une utilisation privée et ne conviennent pas à des fins commerciales.

Utilisez les écouteurs uniquement tel que décrit dans la présente notice d'utilisation. Tout autre usage s'apparente à une utilisation non conforme aux prescriptions et est susceptible d'entraîner des dommages aux biens.

Le fabricant et le revendeur ne sauraient en aucun cas être tenus responsables de tout dommage dû à une utilisation incorrecte ou non conforme aux instructions.

Consignes de sécurité



- Avant chaque utilisation, vérifiez que les écouteurs ne sont pas endommagés. Des écouteurs défectueux ou endommagés ne doivent pas être utilisés.
- De même, un câble de chargement USB défectueux ne doit plus être utilisé. N'effectuez aucune modification sur les écouteurs.

 **DANGER !**

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Les films d'emballage présentent un danger pour les enfants. Ne laissez jamais des enfants jouer avec les films d'emballage. Sans quoi, il existe un risque de suffocation.



Perception altérée lors de l'utilisation d'écouteurs

- N'utilisez pas les écouteurs lors d'un trajet routier (même à vélo) ou lorsque vous utilisez des machines. Vous risquez de ne pas entendre les bruits extérieurs, comme des signaux sonores d'avertissement, ou risquez que ces sons soient perçus différemment.
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble de chargement.

 **AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous courez. Vous pourriez trébucher ou provoquer un accident de la circulation.

 **PRUDENCE !**

Un volume excessif entraîne des dommages auditifs permanents en raison du niveau de pression acoustique élevé.

- Positionnez les câbles de sorte que personne ne puisse trébucher dessus. Il est interdit de plier ou de coincer les câbles. Maintenez les câbles à l'écart de tout bord tranchant.

 **PRUDENCE !**

- Les écouteurs et l'étui avec accu contiennent un accu. C'est pourquoi il est proscrit de les jeter dans un feu, de les court-circuiter ou de les démonter. Il existe des risques d'incendie et d'explosion.
- Le câble de chargement USB et l'étui avec accu ne doivent pas être couverts durant le chargement.
- Ne rechargez jamais l'accu sans surveillance.
- Évitez tout contact des écouteurs, du câble de chargement USB et de l'étui avec accu avec des projections d'eau, des égouttements d'eau et des liquides corrosifs.

REMARQUES !

- N'utilisez pas les écouteurs et l'étui avec accu s'ils présentent des dommages visibles ou si le câble de chargement USB est défectueux.

Avant chaque utilisation, vérifiez que les écouteurs et l'étui avec accu ne sont pas endommagés.

- Des écouteurs, un étui avec accu externe ou des câbles de chargement USB défectueux ou endommagés ne doivent plus être utilisés.
- N'effectuez aucune modification sur les écouteurs et sur l'étui avec accu. N'ouvrez jamais le boîtier. Si nécessaire, contactez un atelier spécialisé. Dans le cas de réparations effectuées

par vos soins, d'un raccordement non conforme ou d'une manipulation incorrecte, les réclamations en responsabilité et les recours à la garantie sont exclus.

REMARQUES !

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ce produit n'est pas un jouet.

- Seules des pièces d'origine correspondant aux caractéristiques techniques de l'appareil peuvent être utilisées pour des réparations. Cet appareil contient des pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre des sources de danger.
- Conservez les écouteurs et tout accessoire à l'abri de l'humidité et des projections d'eau.
- Conservez les écouteurs et tout accessoire à l'abri de la lumière directe du soleil et à l'écart de toute flamme et surface chaude.
- Éteignez les écouteurs après utilisation, avant le nettoyage ou en cas de dysfonctionnement et débranchez tout câble encore branché sur l'étui avec accu.



Perturbations radioélectriques

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux de fabrication ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis sont susceptibles d'affecter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles.
- Maintenez le produit à au moins 20 cm des pacemakers et des défibrillateurs automatiques sous-cutanés, car le rayonnement électromagnétique est susceptible d'altérer le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
- Les ondes radio transmises sont susceptibles d'interférer avec les appareils auditifs.

- Ne placez pas le produit à proximité de composants sous tension eux-mêmes à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (comme dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites sont susceptibles de provoquer des explosions ou un incendie.

 **DANGER !**

- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.

Première mise en service

Vérification du contenu de l'emballage

1. Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage (voir **l'ill. A.** – chapitre « Contenu de l'emballage », page 4) :
 - Écouteurs sans fil BIK-4
 - 2 paires d'écouteurs supplémentaires différentes tailles
 - Étui avec accu
 - Câble de chargement USB-C
 - Notice d'utilisation
 - Carte de garantie
2. Retirez complètement les matériaux d'emballage et les films de protection.
3. Vérifiez si les écouteurs **3** ou tout accessoire présentent des dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas les écouteurs. Contactez le fabricant à l'aide des coordonnées indiquées sur la carte de garantie.

Chargement des écouteurs dans l'étui avec accu

Si les écouteurs **3** ne sont pas suffisamment rechargés, les écouteurs déchargés émettent à plusieurs reprises de courts signaux sonores doublés. Rechargez complètement les écouteurs **3** avant la première utilisation. Le temps de chargement s'élève à environ 1 h 30.

Procédez comme suit :

1. Mettez les écouteurs dans le boîtier de la batterie externe.
2. Les voyants LED sur les écouteurs commencent à s'allumer en orange.
3. Fermez le couvercle de l'étui avec accu **2**.
4. Le voyant LED de chargement **8** situé au-dessous de l'étui avec accu **2** s'allume toujours en blanc lors du processus de chargement.
5. La lumière blanche de l'étui de chargement et les voyants LED orange des écouteurs s'éteignent une fois que les écouteurs sont complètement rechargés.



Si les écouteurs **3** et l'étui avec accu **2** sont déchargés et doivent être rechargés en même temps, l'étui avec accu est d'abord rechargé pendant environ 20 minutes. Ensuite, l'étui avec accu et les écouteurs sont rechargés parallèlement.

Chargement de l'étui avec accu

1. Lors de l'ouverture de l'étui avec accu **2**, le voyant LED du niveau de chargement blanc **8** situé sous l'étui avec accu s'allume toujours.
2. Si le niveau de chargement de l'accu s'élève à moins de 25 %, le voyant LED du niveau de chargement blanc **8** clignote. Si tel est le cas, rechargez l'étui avec accu.
3. Branchez la fiche USB-C du câble de chargement USB-C **1** sur le port USB-C **9** situé

- au-dessous de l'étui avec accu 2.
4. Branchez la fiche USB de type A du câble de chargement USB-C 1 sur le port USB d'un ordinateur ou sur un bloc d'alimentation compatible.
 5. Le voyant LED de chargement 8 situé au-dessous de l'étui avec accu 2 clignote en orange lors du processus de chargement.
 6. L'accu est complètement rechargé lorsque le voyant LED de chargement 8 situé au-dessous de l'étui avec accu 2 s'allume en orange en continu.

Marche/arrêt

1. Lorsque vous ouvrez l'étui avec accu, les écouteurs s'allument et se connectent ensemble automatiquement. (Sauf si l'étui avec accu 2 est complètement déchargé.) Le voyant LED de contrôle des écouteurs s'allume en orange.
2. Prenez les deux écouteurs 3. Le voyant LED de contrôle de l'écouteur maître 6

s'allume brièvement en blanc, et celui de l'écouteur esclave clignote une fois en blanc, puis s'éteint.



Dans les paramètres par défaut, l'écouteur gauche est défini comme l'écouteur maître, mais l'écouteur maître peut être défini individuellement. (Voir le chapitre Fonction maître/esclave).

Arrêt

Méthode 1 :

1. Placez les écouteurs dans l'étui avec accu, puis fermez le couvercle de l'étui avec accu.
2. Les écouteurs s'éteignent alors automatiquement. (Sauf si l'étui avec accu est complètement déchargé.)



Avec cette méthode d'arrêt, vous pouvez choisir d'éteindre un seul écouteur en l'insérant dans l'étui avec accu. L'autre écouteur reste alors allumé.

Si les écouteurs ne sont pas connectés à un appareil externe dans les 10 minutes, ils s'éteignent automatiquement.

Méthode 2 :

Si les accus d'un écouteur sont complètement déchargés, l'écouteur en question s'éteint également. L'arrêt imminent est annoncé à l'avance par un double signal sonore bref émis par l'écouteur déchargé.

Port/positionnement

Insérez avec précaution les écouteurs **3** dans vos oreilles et ajustez-les à l'angle approprié afin qu'ils soient confortables à porter. Plus le microphone est proche de votre bouche, plus votre voix est claire lorsque vous téléphonez.

Établissement de la connexion Bluetooth®

La procédure d'appariement peut être différente selon les périphériques de lecture Bluetooth®. Pour de plus amples informations, consultez la notice du périphérique de lecture Bluetooth®.

Procédez comme suit :

1. Allumez BIK-4. Le voyant LED de contrôle **6** de l'écouteur maître clignote brièvement en blanc.
2. Activez la fonction Bluetooth® sur votre appareil de lecture Bluetooth®.
3. Recherchez les appareils de lecture Bluetooth® à portée.
4. Sélectionnez « BIK-4 » dans la liste des appareils disponibles.
5. Si la connexion a été établie avec succès, un signal sonore retentit.
6. Une fois les écouteurs allumés, ils se connectent automatiquement au dernier

appareil externe utilisé. Si le dernier périphérique externe connecté n'est pas suffisamment proche ou que sa fonction Bluetooth® est désactivée, les écouteurs passent en mode recherche.



- Si l'établissement d'une connexion échoue, éteignez les écouteurs et répétez le processus. Il peut être nécessaire de recharger l'accu des écouteurs ou de réduire la distance par rapport à l'appareil de lecture Bluetooth®.

- Lorsque les écouteurs sont allumés, ils se connectent automatiquement au dernier appareil de lecture Bluetooth® connecté. Pour vous connecter à un autre appareil de lecture Bluetooth®, vous devez d'abord déconnecter ou désactiver la connexion actuelle de l'appareil de lecture Bluetooth®.
- Le mode d'appariement dure au maximum 10 minutes. En cas d'échec de l'appariement, les écouteurs s'éteignent automatiquement après cette durée. Si vous souhaitez ensuite réutiliser les écouteurs, suivez les étapes indiquées dans « Marche » ou dans « Établissement de la connexion Bluetooth® ».

- Si les écouteurs sont trop éloignés de l'appareil externe, la connexion est interrompue. La connexion est automatiquement rétablie dans les 10 minutes suivantes, dès que les écouteurs sont de nouveau à portée de l'appareil externe.

Fonctions

Prendre un appel

Pour prendre un appel, touchez 2 fois le capteur tactile **5** de l'un des écouteurs.

Raccrocher

Pour raccrocher, touchez à nouveau 2 fois le capteur tactile **5** de l'un des écouteurs.

Rejeter un appel

Pour rejeter un appel entrant, appuyez sur le capteur tactile **5** de l'un des écouteurs pendant environ 1 seconde.

Mode de changement (pendant l'appel)

Pour basculer vers le smartphone pendant un appel, appuyez sur le capteur tactile **5** de l'un des écouteurs pendant 1 seconde. Pour revenir aux écouteurs à partir du smartphone, appuyez sur le capteur tactile **5** de l'un des écouteurs pendant 1 seconde.

Siri, Google Assistant, etc.

Lorsque les écouteurs sont en mode veille ou lisent de la musique, appuyez trois fois sur le capteur tactile **5** de l'un des écouteurs pour activer l'assistant vocal. Appuyez à nouveau trois fois sur le capteur tactile **5** pour désactiver l'assistant vocal.

Fonction maître/esclave

Ce produit possède une fonction maître/esclave.

1. Ouvrez l'étui avec accu **2**, puis prenez l'un des deux écouteurs. L'écouteur retiré

peut être connecté individuellement à un appareil externe. Le nom Bluetooth® reste « BIK-4 ». Lorsque le deuxième écouteur est ensuite retiré, il est automatiquement connecté avec l'écouteur déjà connecté.

2. Si l'écouteur maître n'est pas rechargé, se trouve dans l'étui avec accus **2** ou est éteint, l'autre écouteur est défini comme écouteur maître.

Lecture de musique

Lecture/pause : pendant la lecture de musique, touchez deux fois le capteur tactile **5** de l'un des écouteurs pour mettre en pause, puis réappuyez pour reprendre la lecture.

Titre précédent : pendant la lecture, touchez le capteur tactile **5** de l'écouteur gauche pendant une seconde pour basculer vers le titre précédent. (Cette fonction n'est disponible que si les deux écouteurs sont utilisés).

Titre suivant : pendant la lecture, touchez le capteur tactile **5** de l'écouteur droit pendant une seconde pour basculer vers le titre suivant.

(Si seul l'écouteur gauche est allumé, toucher l'écouteur gauche permet de sélectionner à la place le titre suivant.)

Lecture automatique : si de la musique a été écoutée avant un appel, la lecture reprend automatiquement à la fin de l'appel.



- Sur certains appareils portables, la musique est diffusée par le biais de leurs haut-parleurs au lieu des écouteurs. Dans le menu de l'appareil portable, sélectionnez « BIK-4 » afin que la sortie audio puisse avoir lieu par le biais de l'appareil de lecture Bluetooth®.

- En raison de l'utilisation de différentes versions de firmwares, micrologiciels ou logiciels des appareils de lecture Bluetooth® utilisés, toutes les fonctions peuvent ne pas être prises en charge.

Réinitialisation des paramètres par défaut

Si les écouteurs ne fonctionnent pas tel que décrit, si la lecture s'effectue uniquement via les écouteurs ou si 2 entrées du BIK-4 sont affichées dans le menu Bluetooth® de votre smartphone, procédez comme suit :

1. Remettez les écouteurs dans l'étui de la Powerbank **2**. Les écouteurs s'éteignent.
2. Retirez les écouteurs de l'étui de la Powerbank **2**. Les écouteurs se connectent maintenant les uns aux autres, puis automatiquement au dernier lecteur utilisé.

Nettoyage

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules rigides, etc. Ceux-ci sont susceptibles d'endommager la surface.
- Ne plongez jamais les écouteurs dans l'eau.
- Essuyez les écouteurs à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Laissez ensuite toutes les pièces sécher complètement.

Rangement en cas de non-utilisation

Éteignez les écouteurs **3** lorsque vous ne les utilisez pas sur une période prolongée.

Rangez les écouteurs dans un endroit sec et sûr hors de la portée des enfants.

En cas de non-utilisation durant une période prolongée, l'accu intégré doit être rechargé régulièrement.

Dépannage

Aucune musique provenant d'une source audio Bluetooth® externe n'est lue.

- Vérifiez si les deux appareils sont bien sous tension et appariés l'un avec l'autre dans le mode Bluetooth®.
- Vérifiez si la lecture de la musique a bien commencé sur le lecteur externe.
- Vérifiez si le réglage du volume des deux appareils est au minimum.

Les écouteurs ne peuvent pas être allumés.

- Rechargez les accus des écouteurs.




La musique émise par les écouteurs semble distordue.

- Réduisez le volume sur le périphérique de lecture externe.

La musique est audible d'une seule oreille.

- Vérifiez si le périphérique de lecture dispose d'un réglage « Balance » et réglez-le au centre.

Caractéristiques techniques

Modèle :	MAGINON BIK-4
Version Bluetooth® :	v5.0
Profil Bluetooth® :	A2DP, AVRCP, HFP, HSP
Puissance de transmission Bluetooth® maximale :	6-15 dBm
Portée du signal :	jusqu'à 15 mètres (sans obstacles)
Alimentation en énergie :	USB 5 V  500 mA
Accu des écouteurs :	3,7 V  30 mAh, accu lithium-polymère
Accu de l'étui :	3,7 V  400 mAh, accu lithium-polymère
Durée d'autonomie :	env. 4 heures de musique, env. 3 heures de téléphonie

Durée de chargement :	Étui avec accu : env. 2 heures Écouteur : env. 1,5 heure
Impédance du haut-parleur :	32 Ohms
Niveau de pression acoustique :	env. 95 dB(A)
Plage de fréquences :	20-20 000 Hz
Bande de fréquence Bluetooth® :	2,402 GHz-2,48 GHz
Microphone :	micro intégré
Dimensions des écouteurs :	ca. 33 x 25 x 21 mm
Dimensions de l'étui avec accu :	ca. 60 x 47 x 26 mm
Poids des écouteurs :	env. 8 g (les deux écouteurs)
Poids de l'étui avec accu :	env. 36 g (sans écouteurs)

Température de fonctionnement : de -10 à +40 °C

Température de rangement : de +10 à +25 °C

Humidité de l'air : de 30 à 75 % d'HR



Dans le cadre des améliorations des produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et visuelles à l'article.

Remarques sur les noms de marques utilisés

Le nom de la marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH est sous licence. Les autres marques et noms de marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Déclaration UE de conformité simplifiée

Par la présente, supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH déclare que le type d'équipement radioélectrique « BIK-4 » est conforme à la directive 2014/53/UE.

Directive RE 2014/53/UE

Directive RoHS 2011/65/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/conformity/>

supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH
Denisstrasse 28A,
67663 Kaiserslautern,
Allemagne

Recyclage

Recyclage de l'emballage



Recyclez les emballages en fonction de leur matériau. Déposez le papier et le carton dans les bacs pour papier à recycler et les films dans les bacs pour matériaux recyclables.

Recyclage de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective de matériaux recyclables)

Les appareils usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers !



(Tous les appareils marqués de ce symbole sont soumis à la directive 2012/19/UE).

Si les écouteurs ne peuvent plus être utilisés, chaque consommateur

est **légalement tenu de mettre au rebut les appareils usagés séparément des déchets ménagers**, en les déposant p. ex. dans une déchèterie municipale ou dans un centre de collecte du quartier. De cette façon, le recyclage des appareils usagés est réalisé de façon appropriée et les effets négatifs sur l'environnement sont évités. C'est pourquoi les appareils électriques sont identifiés avec le symbole illustré ici.



Étant donné que l'accu ne peut pas être retiré de l'appareil, les écouteurs dans leur ensemble doivent être déposés pour un traitement des déchets approprié.

Les accus et les batteries doivent être recyclés dans le respect de l'environnement et comportent donc le symbole illustré ici.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

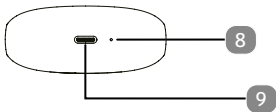
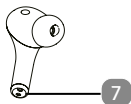
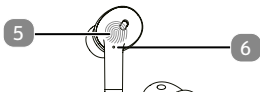
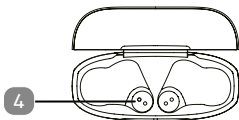


MAGINON

Italiano



B



Oggetto di fornitura/ Componenti

- 1 Cavo di ricarica USB
- 2 Custodia powerbank
- 3 Auricolari wireless BIK-4
- 4 Powerbank di ricarica a contatto
- 5 Sensore touch
- 6 Luce di controllo a LED/microfono
- 7 Auricolari con ricarica a contatto
- 8 Custodia powerbank con LED del livello di carica
- 9 Presa di ricarica USB-C
- 10 2 paia di auricolari aggiuntivi in formato diverse dimensioni (non mostrate).

Indice

Panoramica prodotto	95
Oggetto di fornitura/Componenti.....	97
Premessa	100
Informazioni generali	101
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.	101
Spiegazione dei simboli.....	102
Sicurezza.....	105
Impiego conforme	105
Avvertenze di sicurezza	106
Prima messa in funzione	115
Verifica del contenuto della confezione.....	115
Caricare gli auricolari nella custodia powerbank.....	116
Ricarica della custodia powerbank.....	117
Accensione / spegnimento	118
Spegnimento	119
Modalità per indossarli	121
Stabilire una connessione Bluetooth®	122
Funzioni	125
Rispondere a una chiamata.....	125
Terminare una chiamata	125
Rifiutare una chiamata	126

Modalità di commutazione (durante una chiamata).....	126
Funzione master/slave.....	127
Riproduzione musicale.....	128
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	130
Pulizia	131
Conservazione quando non in uso.....	131
Ricerca guasti.....	132
Dati tecnici.....	133
Note sui marchi utilizzati.....	135
Dichiarazione di conformità UE semplificata..	136
Smaltimento.....	137
Smaltimento dell'imballo	137
Smaltimento del dispositivo usato	137
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR	139

Premessa

Gentile cliente,

complimenti per l'acquisto di un prodotto di alta qualità MAGINON.

Ha scelto degli auricolari True Wireless Stereo d'avanguardia molto facili da usare, con un buon equipaggiamento tecnico e i relativi accessori.

Ci sono tre anni di garanzia su questo apparecchio. Se gli auricolari True Wireless Stereo dovessero essere guasti, occorre il certificato di garanzia allegato e il suo scontrino d'acquisto. Li conservi con cura.

Note legali

Editore:

supraFoto-Elektronik-Vertriebs-GmbH

Denisstr. 28 A

67663 Kaiserslautern

Germania

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono a questi auricolari True Wireless Stereo. Esse contengono informazioni importanti riguardo la messa in funzione e l'utilizzo dell'apparecchiatura.

Gli auricolari True Wireless Stereo verranno in seguito denominati "auricolari" per semplicità di comprensione.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza, prima di utilizzare gli auricolari. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può provocare eventuali danni agli auricolari.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regole in vigore nell'Unione Europea. All'estero, osservare altresì le direttive e norme di legge specifiche al paese di destinazione.

Conservare le istruzioni per usi futuri. Se si consegnano gli auricolari a terzi, si devono consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso fanno parte di questo prodotto.

Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione, ricorrono i seguenti simboli e le seguenti segnalazioni.



PERICOLO!

Questo simbolo/parola segnaletica indica un pericolo con un elevato grado di rischio che, se non evitato, può portare alla morte o a gravi lesioni fisiche.



AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola segnaletica indica un pericolo con un medio grado di rischio che, se non evitato, può portare alla morte o a gravi lesioni fisiche.



ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola segnaletica indica un pericolo con un basso grado di rischio che, se non evitato, può portare a lesioni lievi o di media entità.

NOTA!

Questa parola segnaletica indica possibili danni materiali.



Questo simbolo indica utili informazioni aggiuntive sul funzionamento.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfanno tutte le norme comunitarie applicabili all'interno dell'Area Economica Europea.



I prodotti muniti di questo contrassegno funzionano con corrente continua.

Sicurezza

Impiego conforme

Questi auricolari sono dispositivi elettronici di intrattenimento.

Gli auricolari vengono utilizzati per la riproduzione wireless di segnali audio e possono essere utilizzati anche come headset.

L'impiego degli auricolari è previsto esclusivamente per uso privato e non commerciale.

Utilizzare gli auricolari solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio e può causare danni materiali.

Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per danni riconducibili ad un uso errato o improprio.

Avvertenze di sicurezza



- Ispezionare gli auricolari per rilevare eventuali danni prima di ogni utilizzo. Auricolari difettosi o danneggiati non devono essere utilizzati.
- Inoltre, non deve essere utilizzato un cavo di ricarica USB difettoso. Non apportare alcuna modifica agli auricolari.



PERICOLO!

- I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Le pellicole da imballaggio costituiscono un pericolo per i bambini. Non fare giocare i bambini con la pellicola dell'imballaggio. Si incorre nel pericolo di soffocamento.



PERICOLO!

Percezione alterata durante l'uso degli auricolari

- Non utilizzare gli auricolari nel traffico, nonché mentre si va in bicicletta o mentre si utilizzano macchinari. Sussiste il rischio di non sentire rumori esterni, ad esempio i rumori di avvertimento, o che tali rumori vengano percepiti in modo anomalo.
- In caso di fumo, rumori strani oppure odori, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare il cavo di ricarica.

 **AVVERTENZA!**

- Non azionare gli auricolari mentre si cammina. Si potrebbe inciampare o provocare un incidente stradale.

 **ATTENZIONE!**

Un volume troppo alto provoca danni permanenti all'udito a causa dell'elevata pressione acustica provocata.

- Posare i cavi in modo che nessuno possa inciampare su di essi. Non piegare o schiacciare i cavi. Tenere i cavi lontani da spigoli vivi.



ATTENZIONE!

- Gli auricolari e la custodia powerbank contengono una batteria. Esse non si devono gettare nel fuoco, cortocircuitare o smontare. Pericolo d'incendio e di esplosione.
- Il cavo di ricarica USB e la custodia powerbank non devono essere coperti durante la ricarica della batteria.
- Non caricare mai la batteria senza sorveglianza.
- Evitare qualsiasi contatto tra gli auricolari, il cavo di ricarica USB e la custodia powerbank con schizzi d'acqua, gocce d'acqua e liquidi corrosivi.

AVVISI!

- Non utilizzare gli auricolari e la custodia powerbank se sono visibilmente danneggiati o se il cavo di ricarica USB è difettoso.
Ispezionare gli auricolari e la custodia powerbank per rilevare eventuali danni prima di ogni utilizzo. Uno rotto o danneggiato.
- Non utilizzare gli auricolari o la custodia powerbank se sono difettosi. Inoltre, non deve essere utilizzato un cavo di ricarica USB difettoso.
- Non apportare alcuna modifica agli auricolari o alla custodia powerbank. Non aprire la custodia da soli. Rivolgersi se necessario a un laboratorio di assistenza specializzato. Si declina

qualsiasi diritto di responsabilità e garanzia in caso di riparazioni di proprio pugno, collegamento improprio o errato funzionamento del dispositivo.

AVVISI!

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono supervisionati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro del prodotto e hanno compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Il prodotto non è un giocattolo.

- Per le riparazioni si raccomanda di utilizzare esclusivamente dei pezzi corrispondenti ai dati originali del dispositivo. Questo apparecchio contiene componenti elettrici e meccanici indispensabili per la protezione contro diversi pericoli.
- Tenere gli auricolari e gli accessori lontano da bagnato e umidità.
- Tenere gli auricolari e gli accessori lontano dalla luce solare diretta, da fiamme libere o superfici che scottano.
- Spegnerli gli auricolari dopo l'utilizzo, prima della pulizia o in caso di malfunzionamento e scollegare i cavi collegati alla custodia powerbank.



Interferenze radio

- Spegnere il prodotto in aereo, ospedale, sale operatorie o vicino a sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi potrebbero influenzare la funzionalità dei dispositivi elettronici sensibili.
- Tenere il prodotto ad almeno 20 cm di distanza da pacemaker o defibrillatori per cardioversione impiantabili, poiché le radiazioni elettromagnetiche possono compromettere la funzionalità dei pacemaker.
- Le onde radio trasmesse potrebbero causare interferenze negli apparecchi acustici.

- Non posizionare il prodotto con i componenti accesi in prossimità di gas infiammabili o esplosivi (ad esempio in officine di verniciatura), poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni e incendi.

**PERICOLO!**

- La portata delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. In caso di trasmissione di dati wireless, non si può escludere che terze parti non autorizzate riceveranno questi dati.

Prima messa in funzione

Verifica del contenuto della confezione

1. Accertarsi che il contenuto della confezione sia completo (vedi **fig. A.** – Capitolo “Contenuto della confezione”, pagina 4):
 - Auricolari wireless BIK-4
 - 2 paia di auricolari aggiuntivi in formato diverse dimensioni
 - Custodia powerbank
 - Cavo di ricarica USB-C
 - Manuale d'uso
 - Certificato di garanzia
2. Rimuovere completamente il materiale d'imballo e tutte le pellicole protettive.
3. Verificare che gli auricolari **3** o gli accessori non siano danneggiati. In caso di difetti, non utilizzare gli auricolari. Rivolgersi in tal caso al produttore, il cui indirizzo di assistenza è riportato sul certificato di garanzia accluso.

Caricare gli auricolari nella custodia powerbank

Se gli auricolari non sono sufficientemente carichi, **3** gli auricolari scarichi emettono più volte brevi suoni doppi. Caricare completamente gli auricolari **3** prima di utilizzarli per la prima volta. Il tempo di ricarica è di circa 1,5 ore.

Procedere nel seguente modo:

1. Metti gli auricolari nella custodia del power bank.
2. I LED sugli auricolari iniziano a lampeggiare di arancione.
3. Chiudere il coperchio della custodia powerbank **2**.
4. Il LED di ricarica **8** sul lato inferiore della custodia powerbank **2** si illumina sempre di bianco durante il processo di ricarica.
5. La luce bianca della custodia di ricarica e i LED arancioni sugli auricolari si spengono una volta che gli auricolari sono completamente carichi.



Quando gli auricolari **3** e la custodia powerbank **2** sono scarichi e devono essere caricati contemporaneamente, inizialmente viene caricata solo la custodia powerbank per circa 20 minuti . In seguito la custodia powerbank e gli auricolari vengono caricati in contemporanea.

Ricarica della custodia powerbank

1. Quando la custodia powerbank è aperta, **2** il LED bianco del livello di carica **8** sul lato inferiore della custodia di ricarica è sempre illuminato.
2. Quando la carica della batteria è inferiore al 25%, il LED del livello di carica bianco lampeggia **8** . In questo caso, caricare la custodia powerbank.

3. Collegare la spina USB-C del cavo di ricarica USB-C **1** alla presa USB-C **9** sul lato inferiore della custodia powerbank **2**.
4. Collegare la spina USB di tipo A del cavo di ricarica USB-C **1** alla porta USB di un computer o un alimentatore adatto.
5. Durante il processo di ricarica, il LED di ricarica **8** sul lato inferiore della custodia powerbank **2** lampeggia di arancione.
6. La batteria è completamente carica quando il LED di ricarica **8** sul lato inferiore della custodia powerbank **2** è permanentemente arancione.

Accensione / spegnimento

1. Quando la custodia powerbank viene aperta, essi si accendono automaticamente e si collegano tra loro. (A meno che la custodia powerbank **2** non sia completamente scarica.) La spia di controllo a LED sugli auricolari si illumina di arancione.
2. Rimuovere entrambi gli auricolari **3**. La

spia di controllo a LED **6** degli auricolari principali lampeggia brevemente di bianco e arancione, quella dello slave lampeggia una volta di bianco e si spegne.



Per impostazione di fabbrica, l'auricolare sinistro è impostato come auricolare principale, ma è possibile personalizzare l'auricolare principale. (Vedere capitolo Funzione Master/Slave).

Spegnimento

Metodo 1:

1. Posizionare gli auricolari nella custodia powerbank e chiudere il coperchio della custodia powerbank.
2. Gli auricolari si spegneranno automaticamente. (A meno che la custodia powerbank non sia completamente scarica).



Con questo metodo di spegnimento, si può anche spegnere un solo auricolare inserendolo nella custodia powerbank. L'altro auricolare rimane acceso.

Se gli auricolari non vengono collegati a un dispositivo esterno per 10 minuti, gli auricolari si spengono automaticamente.

Metodo 2:

Se le batterie di un auricolare sono completamente scariche, anche il rispettivo auricolare si spegnerà. L'imminente spegnimento viene annunciato in anticipo da doppi brevi segnali acustici nell'auricolare scarico.

Modalità per indossarli

Inserire con attenzione gli auricolari **3** nelle orecchie e regolarli all'angolazione adeguata, in modo che siano comodi da indossare. Più il microfono è vicino alla bocca, più chiara sarà la voce quando si telefona.

Stabilire una connessione Bluetooth®

La procedura può variare a seconda del dispositivo di riproduzione Bluetooth®. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni del dispositivo di riproduzione Bluetooth®.

Procedere nel seguente modo:

1. Accendere le BIK-4. La spia di controllo a LED **6** sull'auricolare principale lampeggia di bianco.
2. Attivare la funzione Bluetooth® sul proprio dispositivo di riproduzione Bluetooth®.
3. Cercare i dispositivi di riproduzione Bluetooth® nel raggio d'azione.
4. Selezionare "BIK-4" dall'elenco dei dispositivi disponibili.
5. Quando la connessione è riuscita, viene emesso un segnale acustico.
6. Quando in futuro gli auricolari verranno accesi, si collegheranno automaticamente

all'ultimo dispositivo esterno connesso. Se il dispositivo esterno collegato per ultimo non è abbastanza vicino o la sua funzione Bluetooth® è disattivata, gli auricolari sono in modalità di ricerca.



- Se non si riesce a stabilire una connessione, spegnere gli auricolari e ripetere la ricerca. Eventualmente occorrerà ricaricare la batteria degli auricolari o ridurre la distanza dal dispositivo di riproduzione Bluetooth®.

- All'accensione, gli auricolari stabiliscono automaticamente la connessione con l'ultimo dispositivo di riproduzione Bluetooth® collegato. Per stabilire una connessione con un altro dispositivo di riproduzione Bluetooth®, scollegare o disattivare la connessione attuale sul dispositivo di riproduzione Bluetooth®.
- La modalità di associazione dura un massimo di 10 minuti. Se l'associazione non riesce, gli auricolari si spengono automaticamente dopo questo periodo di tempo. Se in seguito si desidera utilizzare nuovamente gli auricolari, seguire i passaggi indicati in "Accensione" o "Stabilire una connessione Bluetooth®"

- Se gli auricolari sono troppo lontani dal dispositivo esterno, la connessione verrà interrotta. La connessione verrà ripristinata automaticamente se gli auricolari si trovano nel raggio d'azione del dispositivo esterno entro i successivi 10 minuti.

Funzioni

Rispondere a una chiamata

Per rispondere a una chiamata, toccare due volte il sensore touch **5** su uno qualsiasi degli auricolari.

Terminare una chiamata

Per terminare la chiamata in corso, toccare di nuovo due volte il sensore touch **5** su uno qualsiasi degli auricolari.

Rifiutare una chiamata

Per rifiutare una chiamata in arrivo, toccare il sensore touch **5** su uno degli auricolare per circa 1 secondo.

Modalità di commutazione (durante una chiamata)

Per passare allo smartphone durante una chiamata, toccare il sensore touch **5** su uno qualsiasi degli auricolari per 1 secondo. Per passare nuovamente dallo smartphone agli auricolari, toccare nuovamente il sensore touch **5** su uno qualsiasi degli auricolari per 1 secondo.

Siri, Google Assistant, ecc.

Quando gli auricolari sono in modalità standby o stanno riproducendo musica, toccare tre volte il sensore touch **5** su uno qualsiasi degli auricolari per attivare l'assistente vocale. **5** L'assistente vocale viene nuovamente disattivato toccando tre volte il sensore touch.

Funzione master/slave

Questo prodotto ha una funzione di modalità master/slave.

1. Aprire la custodia powerbank **2** ed estrarre uno dei due auricolari. L'auricolare rimosso può essere collegato individualmente a un dispositivo esterno. Il nome Bluetooth® è sempre "BIK-4". Quando il secondo auricolare viene quindi rimosso, viene automaticamente accoppiato con l'auricolare che è già stato collegato.
2. Se l'auricolare principale non è carico, è nella custodia powerbank **2** oppure è spento, l'altro auricolare verrà impostato come auricolare principale.

Riproduzione musicale

Play/Pausa: Durante la riproduzione musicale, toccare due volte il sensore touch **5** su uno qualsiasi degli auricolari per mettere in pausa la riproduzione e poi toccare di nuovo per riprendere la riproduzione.

Brano precedente: Durante la riproduzione, toccare il sensore touch **5** dell'auricolare sinistro per un secondo per tornare al brano precedente. (Questa funzione è disponibile solo quando vengono utilizzati entrambi gli auricolari).

Brano successivo: Durante la riproduzione, toccare il sensore touch **5** dell'auricolare destro per un secondo per passare al brano successivo. (Se è acceso solo l'auricolare sinistro, toccando l'auricolare sinistro verrà invece selezionato il brano successivo.)

Riproduzione automatica: Se la musica era in riproduzione prima di una chiamata, la riproduzione riprenderà automaticamente al termine della chiamata.



- Su alcuni dispositivi mobili, la musica viene riprodotta attraverso i loro altoparlanti invece che dagli auricolari. In tal caso, selezionare dal menu del dispositivo mobile che l'uscita audio deve avvenire tramite il dispositivo di riproduzione Bluetooth® "BTH-4".
- A causa dell'uso di diverse versioni di firmware o software sui dispositivi di riproduzione Bluetooth® utilizzati, non tutte le funzioni potrebbero essere supportate

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Se le cuffie non funzionano come descritto, la riproduzione avviene solo tramite auricolari o vengono visualizzate 2 voci BIK-4 nel menu Bluetooth® del proprio smartphone, procedere come segue:

1. Riporre gli auricolari nuovamente nella custodia powerbank **2**. Gli auricolari si spengono.
2. Rimuovere nuovamente gli auricolari dalla custodia powerbank **2**. Gli auricolari ora si collegano tra loro e quindi automaticamente all'ultimo dispositivo di riproduzione utilizzato.

Pulizia

- Evitare l'uso di detergenti corrosivi, di spazzole con setole in metallo o nylon come anche dispositivi per la pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole o simili. Tutto ciò rischia di danneggiare la superficie.
- Non immergere mai gli auricolari in acqua.
- Pulire gli auricolari con un panno leggermente inumidito. Dopodiché, lasciare asciugare completamente tutti i componenti.

Conservazione quando non in uso

Spegnere gli auricolari **3** se non verranno utilizzati per molto tempo.

Conservare gli auricolari in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, la batteria integrata deve essere caricata regolarmente.

Ricerca guasti

Da una sorgente audio Bluetooth® esterna non viene riprodotta musica

- Verificare che i due dispositivi siano accesi e accoppiati tra loro in modalità Bluetooth®.
- Verificare che la riproduzione musicale sia iniziata nel riproduttore esterno.
- Controllare che entrambi i dispositivi abbiano un volume minimo

Gli auricolari non si accendono

- Caricare le batterie degli auricolari



La musica negli auricolari sembra distorta

- Abbassare il volume sul dispositivo di riproduzione esterno

La musica si sente solo in un orecchio

- Verificare se il dispositivo di riproduzione ha un controllo di “bilanciamento” e impostarlo al centro.

Dati tecnici

Modello:	MAGINON BIK-4
Versione Bluetooth®:	v5.0
Profilo Bluetooth®:	A2DP, AVRCP, HFP, HSP
Massima potenza di trasmissione Bluetooth®:	6-15 dBm
Raggio d'azione del segnale:	fino a 15 metri (senza ostacoli)
Alimentazione elettrica:	USB 5 V  500 mA
Batteria degli auricolari:	3,7 V  batteria ricaricabile ai polimeri di litio, 30 mAh
Custodia powerbank di ricarica:	3,7 V  batteria ricaricabile ai polimeri di litio, 400 mAh

Tempo di funzionamento:	circa 4 ore di musica, circa 3 ore di telefono
Durata della ricarica:	Powerbank: circa 2 ore Auricolari: circa 1,5 ore
Impedenza altoparlante:	32 ohm
Livello di pressione acustica:	circa 95 dB(A)
Range di frequenza:	20 - 20.000 Hz
Gamma di frequenza Bluetooth®:	2,402 GHz - 2,48 GHz
Microfono:	microfono integrato
Dimensioni degli auricolari:	ca. 33 x 25 x 21 mm
Dimensioni della custodia powerbank:	ca. 60 x 47 x 26 mm
Peso degli auricolari:	circa 8 g (entrambi gli auricolari)

Peso della custodia
powerbank: circa 36 g (senza
auricolari)

Temperatura di
esercizio: da -10 a +40 °C

Temperatura di
stoccaggio: da +10 a +25 °C

Umidità dell'aria: rF 30 fino al 75 %



Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche tecniche ed estetiche al prodotto nell'ambito di eventuali migliorie.

Note sui marchi utilizzati

Il nome e il logo del marchio Bluetooth® sono marchi di fabbrica di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di questi marchi da parte di supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH avviene sotto licenza. Gli altri marchi e i relativi nomi sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH dichiara che l'impianto di radio-comando tipo "BIK-4" è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Direttiva RE 2014/53/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/conformity/>

supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH
Denisstraße 28A,
67663 Kaiserslautern,
Germania

Smaltimento

Smaltimento dell'imballo



Smaltire l'imballo in base al tipo di materiale. Prevedere per carta e cartone il riciclo della carta, per pellicole e materiali plastici la raccolta differenziata.

Smaltimento del dispositivo usato

(Applicabile nell'Unione Europea e negli altri Stati europei con sistemi di raccolta differenziata dei materiali)



Le apparecchiature usate non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici!

(Tutti i dispositivi contrassegnati dal simbolo sono soggetti alla Direttiva 2012/19 / UE)

Se gli auricolari non possono più essere utilizzati, ogni consumatore è **legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici**, ad esempio in un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Così facendo, è possibile assicurare lo smaltimento conforme dell'apparecchiatura senza alcun impatto eco-ambientale. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici riportano pertanto il simbolo raffigurato qui accanto.

Poiché la batteria non può essere rimossa dal dispositivo, gli auricolari devono essere consegnati per intero per il corretto smaltimento.



Le pile e le batterie devono essere smaltite in modo ecologico e sono quindi contrassegnate con il simbolo mostrato qui.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate garanzie dei produttori o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

MAGINON

MAGINON



CH

**VERTRIEBEN DURCH: | COMMERCIALISÉ PAR: |
COMMERCIALIZZATO DA:**

supra FOTO-ELEKTRONIK-VERTRIEBS-GMBH
DENISSTR. 28A
67663 KAISERSLAUTERN
DEUTSCHLAND

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA**

717795

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL/MODÈLE/MODELLO:
BIK-4

03/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**